

---

**Data: 4 d'octubre de 2021**

---

**Facultat / Escola: Facultat de Traducció i d'Interpretació**

---

**Grau / Màster / Mínor / Itinerari de simultaneïtat: Màster Universitari en Tradumàtica: Tecnologies de la traducció**

---

**Coordinador/a: Olga Torres Hostench**

---

**Les modificacions que es presenten en aquesta proposta s'implantaran el curs 2022-2023.**

#### **Descripció de la modificació**

1. Al mòdul "Localización y TA" (OB, 15 crèdits) els continguts "Traducció automàtica basada en regles (TABR) + "Traducció automàtica estadística (TAE) s'integren en els continguts ja inclosos en "Traducció automàtica", de manera que s'actualitza segons l'evolució de la disciplina.
2. Al mòdul "Postproducción" (OT, 9 crèdits) s'elimina el contingut "Flash", atès que està obsolet.
3. S'incorpora la informació relativa a la perspectiva de gènere en les titulacions del centre.
4. S'actualitza el nom del servei "International Welcome Point (IWP)" per "International Support Service (ISS)".
5. S'actualitza l'enllaç relatiu al SGIQ del centre.

#### **Justificació de la modificació**

1. Canvi de contingut: "Traducció automàtica basada en regles (TABR) + "Traducció automàtica estadística (TAE) s'integren en "Traducció automàtica". La "traducció automàtica basada en regles" es va inventar els anys 1950. La "traducció automàtica estadística" es va inventar els anys 1980. Volem canviar el nom del contingut a fi d'oferir continguts de traducció automàtica actualitzats.
2. El contingut "Flash" és un contingut obsolet. Els continguts s'han integrat dins dels continguts d'Edició d'imatges" (denominació més genèrica que ens permet adaptar-nos a l'evolució de les tecnologies)
3. D'acord amb les recomanacions d'AQU, la UAB i la Facultat, cal introduir la perspectiva de gènere a totes les titulacions per avançar cap a una educació i una societat més inclusives.
4. Es fan les actualitzacions corresponents als noms actuals dels serveis de la UAB.

5. El Manual del SGIQ de la Facultat s'actualitza anualment, per tal que l'enllaç ens permeti consultar el document vigent es substitueix l'enllaç al pdf per l'enllaç a la web del SGIQ de la Facultat.

**La proposta suposa la modificació d'altres titulacions, itineraris, assignatures, etc.?**  Sí  No

(assignatures/mòduls comuns, itineraris de simultaneïtat, mínors, Erasmus Mundus etc.). En cas afirmatiu, caldrà indicar a continuació el nom de les titulacions, itineraris, assignatures, etc. afectades. Recordar que s'ha de presentar també la sol·licitud de modificació per a l'altra/es titulació/ns.

**La proposta és una modificació substancial que requereix l'avaluació d'AQU?**  Sí  No

**Emplenar per la Gestió de Qualitat del centre** (Veure document de tipologies de modificacions al [web](#)). En el cas de modificació substancial la justificació realitzada podria fer-se arribar a AQU per facilitar-ne la seva avaluació.

**La proposta està d'acord amb el document [Criteris de Programació Docent](#)** Sí

**La proposta NO suposa la modificació dels recursos de professorat** No

(Només per a centres propis de la UAB) En cas de canvis en **la distribució de la docència** caldrà adjuntar document de **compromís de recursos i docència** actualitzat. (Veure model de document al [web](#)) En cas de titulació interuniversitària aquest document també caldrà presentar-lo i ha d'estar d'acord amb el conveni o addenda.

**En el cas de titulació interuniversitària, la proposta suposa la modificació del conveni existent?**

Sí  No

En cas afirmatiu, caldrà adjuntar l'addenda o nou conveni d'acord amb la modificació presentada

**Aquesta proposta implica la creació d'un nou codi de pla SIGMA?**  Sí  No

**Emplenar i signar per la Gestió Acadèmica**

En cas afirmatiu, caldrà indicar a quins plans existents (CODIS SIGM@) afecta aquesta modificació i explicar com serà la seva implantació pel curs acadèmic 22-23 (total, per cursos, ...)

En cas negatiu, les modificacions proposades s'apliquen íntegrament sobre el codi de pla existent.

Gestor/a Acadèmic/a

**Signatures electròniques**

Coordinador/a

Degà/Degana o Director/a

**Un cop revisada tènicament la proposta, caldrà enviar el document amb les signatures electròniques i adjuntar un certificat d'aprovació de la Junta del Centre (o òrgan delegat) que reculli l'aprovació de la proposta de modificació. En cas de la participació de més d'un centre caldrà l'aprovació de tots els centres participants.**

**La proposta de modificació es podrà tramitar per a la seva aprovació als òrgans corresponents si s'envia tota la documentació esmentada en aquest model de document dins el termini fixat en el [calendari acadèmic-administratiu 2021-22](#).**